

“Parla! L’italiano in scena: attività teatrali nella classe d’italiano.”

Progetto didattico finanziato dall’Ufficio federale della cultura 2020-2024

Convegno Pluralita, Bellinzona, 14-15.11.2025

Giuliana Santoro, Hochschule Luzern, scuole medie Canton Uri



*Se ascolto, dimentico.
Se vedo, ricordo.
Se faccio, capisco.*

Confucio

Da cosa siamo partite? Da quali difficoltà, da quali bisogni, cosa ci ha spinto a fare un progetto?

Come facilitare l'acquisizione della competenza comunicativa in italiano LS (lingua straniera) fuori dalle zone italofone della Svizzera? Come integrare nel processo di insegnamento-apprendimento la componente pragmatica della lingua, favorendo al tempo stesso la partecipazione emotiva e, con essa, la motivazione degli allievi?

Con il teatro naturalmente!



Progetto didattico

Parla! L'italiano in scena

- Il progetto è composto da due libri digitali, firmati da Melanie Rispo e Giuliana Santoro, online ad accesso libero dalla primavera 2025: <https://parlalitalianoinscena.weebly.com/>
- I due e-book vogliono essere un vademecum per insegnanti e apprendenti a cui fare ricorso ogni qualvolta si voglia rappresentare una situazione comunicativa, un avvenimento, un'occasione di scambio linguistico della vita reale.



Progetto didattico

Parla! L'italiano in scena

DOMANDE PORTANTI

1) Quali destinatari scegliere per la pubblicazione? A chi rivolgersi?

Crediamo nel concetto dell'insegnante come coach che accompagna, assiste e consiglia, senza prescrivere e dirigere *ex cathedra* le fasi dell'attività scenica. Per questo nell'e-book ci rivolgiamo direttamente agli allievi e alle allieve, accompagnandoli passo passo nelle varie fasi di realizzazione dello sketch teatrale.



Progetto didattico

Parla! L'italiano in scena

2) In quale lingua dare le consegne e le informazioni culturali?

E come dosare italiano e tedesco in modo da non mettere a rischio la comprensione complessiva del task, offrendo al tempo stesso agli apprendenti un'immersione in brevi testi in italiano, da leggere in piccoli gruppi? Dopo lunga riflessione e dopo un'analisi di altri manuali per l'insegnamento delle lingue abbiamo deciso di usare sia l'italiano che il tedesco nelle attività per i livelli A1-A2 e A2-B1, passando invece esclusivamente all'italiano nel B1-B2.



Parla! L'italiano in scena

Struttura, I:

- introduzione: come funzionano gli e-book e perché il teatro in classe
- 11 scenari Open Educational Resources dedicati ai temi più comuni della classe di lingue: ogni scenario prevede la messa in scena nei tre livelli A1/A2, A2/B1, B1/B2 indicati dalle stelline presenti in cima alla pagina
- tavola sinottica per ogni tema e livello, con indicazione di tempi, modalità, vocabolario, argomenti grammaticali e riferimenti online, consigli per la messa in scena, materiale supplementare



Parla! L'italiano in scena

Struttura, II:

- Schede materiale per lo svolgimento dell'attività
- box vocabolario e *chunks* per ogni tema (uno per livello)
- strategie per l'apprendimento
- approfondimento dei principali temi grammaticali che compaiono nelle attività (per avere un e-book che ha tutto al suo interno)



Parla! L'italiano in scena

Gli obiettivi:

- fornire agli insegnanti materiali per integrare le tecniche del glottodrama nei propri curricula (attività pronte, con precise indicazioni d'utilizzo e *chunk* appropriati alla situazione comunicativa);
- favorire un insegnamento e un apprendimento stimolante: interpretando una parte l'allievo può spogliarsi della paura di sbagliare e abbassare i filtri affettivi;
- potenziare le competenze orali e l'espressione spontanea in L2: l'associazione tra corpo e mente, parole e gesti, tipica del laboratorio teatrale, favorisce l'apprendimento e l'assimilazione a lungo termine di *chunk* e strutture idiomatiche ai fini di un effettivo *Total Physical response*;
- attraverso le attività di drammatizzazione sviluppare la creatività e la crescita personale degli allievi;
- promuovere lo sviluppo delle competenze interculturali;

Parla! L'italiano in scena

I punti di forza:

- 1) varietà di input, sia autentici che ludici, legati alla vita reale
- 2) differenziazione: a seconda del livello si può declinare il task in modo diverso
- 3) attività gradualmente di avvicinamento al compito di tipo teatrale
- 4) «coabitazione» di italiano e tedesco nei livelli più bassi
- 5) la rappresentazione o messa in scena avviene spesso in piccoli gruppi e non davanti a tutta la classe; confronto peer to peer
- 6) l'insegnante agisce come coach, ma non spiega e organizza l'attività: → maggiore autonomia degli allievi e delle allieve
- 7) L'e-book è, per così dire, autosufficiente: contiene input, consegne, vocabolario, grammatica, consigli per la messa in scena, link a materiali multimediali

Parla! L'italiano in scena

Possibili difficoltà:

- poco tempo per il teatro all'interno dei programmi annuali
- le attività non coprono ancora tutti i temi solitamente trattati nei livelli A1-B2
- forte promozione dell'autonomia dell'allievo/-a; cambio di prospettiva che richiede un minimo di tempo e di allenamento
- ogni inizio è difficile: nella prima fase bisogna «entrare» nell'ottica del manuale e prendere confidenza con l'organizzazione in gruppo, negoziando, discutendo e infine mettendo in scena

LA antipasti quando tricolore il calcio il formaggio moon and s
zza grande mozzarella scarpe la gioconda la formula uno il sole olio d'oliva
• Immagine copertina
iscotto per favore la valigia

PARLA! L'ITALIANO IN SCENA

ATTIVITÀ
LUDICHE

LIVELLO
A1-B2



- **E ora *in medias res*!** Andiamo a provare direttamente sulla nostra pelle due attività pensate per il livello 3: B1-B2: «Il proverbio vivente» e «La star afona».

Le indicazioni sono nell'hand-out nelle vostre mani e su <https://parlalitalianoinscena.weebly.com/>

USARE I DETTI POPOLARI

IL PROVERBIO VIVENTE



| | |
|-------------------------------|---|
| SFIDA | Mettete in scena un proverbio italiano, come un «tableau vivant» ("presepe vivente"). |
| Tempo di realizzazione | 2 lezioni |
| Obiettivi | <ul style="list-style-type: none"> - Scoprire la saggezza popolare italiana "nascosta" dentro i proverbi - Imparare i primi proverbi italiani |
| Vocabolario | <ul style="list-style-type: none"> - Vita quotidiana - Parti del corpo |
| Area grammaticale | <ul style="list-style-type: none"> - Indicativo presente - Infinito - Pronome relativo chi - Negazione - Preposizioni articolate |
| Web | https://www.youtube.com/watch?v=c0QpxRg0hMk https://www.youtube.com/watch?v=Q6DiMzmgERY https://www.youtube.com/watch?v=Q6DiMzmgERY |
| Materiale | Eventualmente accessori per la messa in scena, un cartellone in formato A3 come sfondo per l'ambientazione del proverbio, un cestino o una scatola per raccogliere le schede risposta |

- **E ora *in medias res*!** Andiamo a provare direttamente sulla nostra pelle due attività pensate per il livello 3: B1-B2: «Il proverbio vivente» e «La star afona».

Le indicazioni sono nell'hand-out nelle vostre mani e su <https://parlalitalianoinscena.weebly.com/>



PARLARE CON I GESTI

LA STAR AFONA

| SFIDA | Esprimere i gusti personali, confermare o smentire qualcosa usando i gesti. |
|------------------------|--|
| Tempo di realizzazione | 2-3 lezioni |
| Obiettivi | <ul style="list-style-type: none"> - Esprimere i gusti personali con i gesti e le parole - Comprendere e riprodurre alcuni famosi gesti italiani - Confermare o smentire qualcosa con i gesti e le parole - Porre domande sulle esperienze passate |
| Vocabolario | <ul style="list-style-type: none"> - Vocabolario legato al festival di Sanremo - Chunks per confermare o smentire qualcosa |
| Area grammaticale | <ul style="list-style-type: none"> - Verbo piacere al passato prossimo - Pronomi indiretti atoni - Forme di rafforzamento (<i>da matti, da morire, per niente</i>) |
| Web | https://www.youtube.com/watch?v=sx_4A1E2c9Q https://www.srf.ch/play/tv/archivperlen/video/kurs-fuer-italienische-gestik-1977?urn=urn:srf:video:50070bca-bad1-420c-ab01-4a92803e091a |
| Materiale | Accessori per la star eccentrica, un cornetto per il napoletano doc, un blocchetto per gli appunti e una penna per il giornalista, un poster come sfondo per il programma televisivo |



A PRESTO

*Grazie dell'interesse e della partecipazione.
Buon teatro a tutti e a tutte!*

Per idee, input, proposte e per restare in contatto scrivetemi a giuliana.santoro@hslu.ch o giuliana.santoro@ur.ch